

ENGLISH: HAZARAGI**Dialogue****Domain:** Employment**Gender of English speaker:** Male**Gender of LOTE speaker:** Male**Scenario:**

This dialogue is an interview between Jack, a job search case manager, and a job seeker. The interview takes place in Jack's office at JobActive.

The dialogue begins now:

No.	Speakers	Segments	Words
1	ENGLISH	Hello, I'm Jack. Thank you for coming in.	8
2	HAZARAGI	صبح شمو بخیر جک. کلو خوشحال استم که شمو ره مینگر نوم. مه دفعه قبل با ماروین توره گفتم. او امروز سرکار نمده؟	
Translation		Good morning Jack. Nice to meet you. Last time I spoke with Maureen. Isn't she in today?	17
3	ENGLISH	She's on holidays, but I have already looked at your file and just need to discuss a few things with you.	21
4	HAZARAGI	خوب، چیزی مهم که درباره شی توره گفته شونه چیه؟ ده باره ازی که کار ندروم کلو پریشان موشوم. و کلاس های انگلیسی دو روز ده هفته فرصت نه میده که به صورت کامل کار بیالوم.	
Translation		OK. What needs to be discussed? I'm getting more worried about not having a job. And English classes twice a week doesn't give me a chance to properly look for work.	31
5	ENGLISH	I understand. However, you need to look for 10 jobs a month to continue receiving Centrelink payments. Our network connects job seekers with employers, and we'll try to help you.	30
6	HAZARAGI	مه ده انترنیت کار پالیدوم. مگر بخاطر ادامه مسلک خود خو، مه ضرورت ده روم تا توره گفتون. مه ده انگلیسی بهتر شونه.	
Translation		I've already looked for jobs online. But to continue in my profession, I need to speak English better.	18
7	ENGLISH	What work did you do before coming to Australia?	9
8	HAZARAGI	مه به حیث متخصص کمپیوتر کار موکدوم و مسولیت اداره سیستم و پروگرام ره دشتوم.	
Translation		I worked as a computer technician and was responsible for systems administration and programming.	14
9	ENGLISH	You should try other areas until you're stronger in English. Your previous experience may be useful. Some companies offer training in areas where you may not need 100% English fluency.	32
10	HAZARAGI	این فوق العاده خواهد بود اگر شمو یک مصاحبه ره همراهی دفتر آی تی تیار کنید. مه فرصت ازی ره پیدا خاد کنم تا ده رشته کمپیوتر ادامه بیدیوم	

Translation		It would be fantastic if you could arrange interviews with IT organisations. I'd have the opportunity to continue in the field of computing.	23
11	ENGLISH	We'll see. You must prepare a résumé. We can help you write one.	13
12	HAZARAGI	تشکر از شمو. ایا شمو میتاند مره کمک کنی تا از خدمات کاریابی و پالیدون کار از طریق انترنیت استفاده کنم؟	
Translation		Thank you. Can you also help me use the Job Services and the online job listing?	16
13	ENGLISH	Definitely. You can also use the job search tools in the Centrelink computers. We'll schedule another interview for next week and finalise the finer points.	25
14	HAZARAGI	مه کلو امیدوار و کلو خوشبینوم. حتی مه بلدی مصابحه اول لباس نو توخ خاد کدوم! حالی ضرور استه که بودوم تا بلدی کلاس دیر نشوه. خدا حافظ!	
Translation		I'm more hopeful and more optimistic. I'll even look for a new shirt for the first interview! I need to run now not to be late for my class. Bye!	30
15	ENGLISH	We'll select available jobs and next time we may have good news and you'll be able to wear your new shirt. Bye!	22

End of Dialogue**Dialogue - Word Count**

Language	Total number of words	Number of segments with 20 or less words	Number of segments with 21-35 words	Number of segments with less than 10 words
ENGLISH	160	3	5	2
HAZARAGI	149	4	3	-
Total	309	7	8	2